

تعرفي على حقوقك ومسؤولياتك

حقوقك

المعاملة العادلة

- تسري معايير الأهلية والمشاركة في برنامج WIC (برنامج التغذية للنساء والرضع والأطفال) على الجميع بشكل متساوٍ، بغض النظر عن العرق أو اللون، أو الأصل القومي أو العمر، أو الإعاقة أو نوع الجنس.
- إذا ثبت أنك غير مؤهلة لبرنامج WIC، فسوف يتم إعطاؤك الأسباب كتابياً، وسوف تتم إحاطتك بحقوقك في عقد جلسة استماع منصفة.

ما سوف تحصلين عليه

- ميزات WIC، التي يمكنك استخدامها لتكملة ميزانيتك الغذائية الشهرية بأطعمة صحية
- نصائح مفيدة بخصوص الرضاعة الطبيعية، وللاطلاع نظام غذائي مغذي
- معلومات عن خدمات صحية أخرى متاحة (مثل الرعاية الصحية والتطعيمات)، بما في ذلك الأماكن المخصصة لهذه الخدمات
- التشجيع على تطبيق هذه النصائح واستخدام الخدمات الأخرى

مسؤولياتك

شراء أطعمة معتمدة من برنامج WIC

- من المهم أن تستخدم ميزات WIC الخاصة بك كل شهر.
- أن تستخدم ميزات WIC الخاصة بك في متاجر بقالة معتمدة من WIC.
- أن تُحضري بطاقة WIC الخاصة بك إلى متجر البقالة في كل مرة تتسوقين فيها لشراء أطعمة WIC.
- ألا تشتري سوى الأطعمة المعتمدة من WIC فقط لا غير باستخدام ميزات WIC الخاصة بك.

التعامل اللائق

- أن تحضري في مواعيدك الخاصة ببرنامج WIC بالتزام وانتظام، أو تتصلي مسبقاً إذا كنت بحاجة لترتيب موعد جديد.
- أن تُحضري جميع المستندات المطلوبة في جميع مواعيد WIC.
- أن تتعامل مع موظفي WIC وموظفي متاجر البقالة بكل أدب واحترام.
- ألا تهددي أي شخص يعمل في مكتب WIC أو متجر البقالة أو تؤذي جسدياً.

- ألا تستخدم الأطعمة لغير الشخص المدرج في البرنامج.

التحلي بالأمانة

- أنا أفهم ما يلي...
 - أنه يجري تقديم هذه الاستمارة وإعلام السلطة الفيدرالية بها. ويجوز لمسؤولي البرنامج التحقق من المعلومات المقدّمة. كما أدرك أن تقديم أي بيان كاذب أو مضلل عن عمد، أو القيام عمداً بتحريف أو إخفاء أو حجب حقائق قد يؤدي إلى أن تتم مطالبتني بأن أسدّد نقداً لصالح الوكالة الحكومية قيمة المزايا الغذائية التي تم إرسالها إليّ. وقد يعرضني أيضاً للملاحقة القضائية المدنية أو الجنائية بموجب قانون الولاية والقانون الفيدرالي.
 - أن ازدواج المشاركة (أي الحصول على ميزات من أكثر من مكتب WIC واحد في الوقت نفسه) يمثل سلوكاً غير قانوني، وقد يؤدي إلى سحب أهليتي من برنامج WIC.

- أن تقدمي معلومات حديثة وحقيقية بخصوص قابلية التأهل للبرنامج إلى موظفي WIC في جميع الأوقات.
- أن تبليغي على الفور عن أي تغييرات تطرأ على دخلك أو عدد أفراد عائلتك أو عنوانك أو رقم هاتفك.
- أن تبليغي عن أي تغييرات في مدى أهليتك لبرامج MediCal أو CalWORKS (TANF) أو CalFresh.
- عدم بيع ميزات WIC أو أطعمة WIC أو التركيبات الغذائية للرضع المقدمة من WIC أو الاتجار فيها أو محاولة بيعها أو المتاجرة بها، سواء بشكل شخصي أو بمستندات مطبوعة أو عبر الإنترنت. قد يتم سحب أهليتك من برنامج WIC بسبب ارتكابك هذا النوع من الانتهاك.

يتوجب على الاشخاص المعاقين المحتاجين الى وسائل اتصال بديلة لمعلومات البرنامج (مثلا، لغة بريـل، أحرف كبيرة الحجم، التسجيل الصوتي، لغة الاشارات الامريكية، الخ) ان يتصلوا بالوكالة في (الولاية او المحلية) حيث يقدموا للحصول على المنافع. يمكن للاشخاص الطرش او المعانين من صعوبة في السمع او المعانين من اعاقات في الكلام الاتصال بالـ USDA عبر الاتصال بخدمة المرحل الاتحادية على هاتف 877-8339 (800). إضافة الى ذلك، يمكن توفير معلومات البرامج بلغات أخرى.

لغرض رفع شكوى برنامج ضد التمييز، أكمل ملاً طلب شكوى التمييز من برنامج الـ USDA، المرقم (AD-3027) والذي يمكن تنزيله من الانترنت على الرابط:

<https://www.ascr.usda.gov/filing-program-discrimination-complaint-usda-customer>

وفي اي مكتب للـ USDA او بكتابة رسالة معنونة الى الـ USDA وزود في الرسالة جميع المعلومات المطلوبة في الطلب. لطلب نسخة من طلب الشكوى، اتصلوا على هاتف 632-9992 (866). قدم طلبك المكتمل او رسالتك الى الـ USDA عبر:

(1) البريد:

وزارة الزراعة الامريكية مكتب مساعد الوزير للحقوق المدنية

**U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410**

(2) بالفاكس: على هاتف 690-7442 (202)؛ أو

(3) البريد الالكتروني: program.intake@usda.gov

هذه المؤسسة توفر التكافؤ في الفرص.

• إذا تم إبلاغي بأنني لستُ مؤهلةً لبرنامج WIC، فسوف يتم إعطائي أسباب ذلك كتابياً.

• يحق لي تقديم طعنٍ في أي قرار تتخذه وكالة WIC المحلية بشأن أهليتي للبرنامج.

• سوف أتلقى إشعاراً مدته 15 يوماً في حال كانت شهادتي على وشك الانتهاء، أو إذا كنت على وشك أن يتم إنهاء اشتراكي في البرنامج.

• إذا طلبت من شخصٍ آخر أن يحلّ محلي في نشاطٍ يتعلق ببرنامج WIC، فسوف أشرح له بوضوح هذه الحقوق والمسؤوليات.

• إذا كنت أخطط للانتقال للعيش بمكانٍ آخر، يمكنني نقل ميزات WIC الخاصة بي إلى ذلك المكان، ويمكن لوكالة WIC المحلية لديّ أن تقدم لي المساعدة فيما يخص الأوراق والمستندات.

برنامج WIC لا يميز بين الأفراد

وفقاً لقانون الحقوق المدنية الإتحادي وتوجيهات وسياسات الحقوق المدنية لوزارة الزراعة الامريكية (يو أس دي أي) (USDA)، يحضر على الـ USDA ووكالاتها ومكاتبها، وموظفيها ومؤسساتها المشاركة في، أو المدبرة لـ، برامج الـ USDA ان تميز بناء على العرق، لون البشرة، القومية، الجنس، المذهب العقائدي، الإعاقة، العمر، المعتقدات السياسية، أو الثأر أو الإنتقام بسبب نشاط حقوق مدنية سابق في أي برنامج او نشاط يداران أو يمولان من قبل الـ USDA.

لقد قرأت هذا المستند بكامله. وقد تمت إحاطتي بحقوقى ومسؤولياتي ضمن هذا البرنامج. وقد تلقيت إجابة مُرضية عن جميع الأسئلة التي كانت لديّ. وأقرّ بأن المعلومات التي قدمتها حقيقيةً وصحيحةً على حد علمي.

[Family ID]

التاريخ

توقيع القائم برعاية/ممثل العائلة

Staff Use Only:

Local agency staff has reviewed the *Know Your Rights and Responsibilities* form with the family representative/caretaker, and any and all questions have been answered to their satisfaction.